

Gernikako Arbola - Герникако Арбола

Герникако Арбола (в переводе с баскского — “Дерево Герники”) — дуб, символизирующий традиционные свободы бискайского народа и, в более широком смысле, баскского народа в целом. Сеньоры Бискайи (включая первых королей Кастилии и претендентов на престол из династии Карлистов) клялись уважать свободы бискайцев под этим дубом, а современный лехендакари Страны Басков клянётся на нём.

Дерево Герники (Guernica in Spanish) — одно из священных деревьев, под сенью которого зародился и продолжает существовать обычай сбора ассамблей. Его значение, по-видимому, имеет языческое или дохристианское происхождение. Эти деревья имеют давнюю историю, символизирующую различных божеств, чьи имена встречаются на надгробиях, например, в Аквитании — Arixo deo («Бог Робле»); Arteché deo («Бог-дуб»). Хотя существует несколько почитаемых дубов (например, Malato в Луиандо, Krutzia, Sobrarbe, Aretxabalagañe в Абелланеде, Gerediaga в Дуранго и т. д.), именно дуб в баскском городе Герника приобрёл более широкое значение как современный символ баскских свобод.

Известные экземпляры, или поколения, дерева Герники образуют династию. «Отец» был посажен в XIV веке и просуществовал 450 лет. Это совпало с периодом баскского самоуправления в этой области, согласно баскским законам «фуэрос» или «фораль». Например, это дерево символизировало традиционные свободы, и ни один бискайец не мог быть арестован за преступления без предварительного уведомления. Древний дуб Герники, как пишет Лаборде в своём рассказе о Бискайе, является самым почитаемым природным памятником.



В 1476 году Фердинанд и Изабелла, прослушав мессу в близлежащей церкви Санта-Мария-де-ла-Антигуа, направились к этому дереву, под которым поклялись бискайцам сохранять свои «фуэрос» (привилегии).

По разным причинам дуб Герники стал самым известным из этих священных дубов. В средние века представители деревень Бискайи проводили собрания под местными большими деревьями. Со временем, в 1512 году, роль отдельных собраний была вытеснена дубом Герники, и его дуб приобрел символическое значение, и там проводились настоящие собрания (нынешнее здание построено в 1833 году).



Дереву Герники стали уделять всё больше внимания. Известный английский поэт Уильям Вордсворт опубликовал в 1810 году дань уважения, в которой говорилось о его «священной силе». Кастильский поэт Тирсо де Молина писал, что дерево символизирует отвержение тиранов.

Но, возможно, именно песня «Gernikako Arbola» баскского барда Хосе Мари Ипаррагирре (изображен слева на картине перед священным дубом) превратила дерево в символ для всех басков. Он впервые исполнил эту песню в Мадриде в 1853 году. Несмотря на многотишие, именно хорошо известная первая строфа стала фактическим национальным гимном Басков

Текст к композиции Ипаррагирре - Герникако Арбола:

Guernicaco arbola
Da bedeincatuba
Euscaldunen artean
Gutziz maitatuba:

Дерево Герники
Благословенно
Среди басков
И всецело любимо:

Eman ta zabaltzazu
Munduban frutuba,
Adoratzen zaitugu
Arbola santuba

Даруй и распространи
его плоды по миру,
Мы поклоняемся тебе
Священное дерево

Известные экземпляры или поколения дерева образуют династию.



«Отец» был посажен в XIV веке и простоял 450 лет. Затем, в течение многих лет, его саженцы были пересажены.

«Старое дерево» (1742–1892) было пересажено в 1811 году. Ствол дерева сейчас хранится в храме в окружающем саду.

Третье дерево (1858–2004), пересаженное в 1860 году, пережило бомбардировку Герники в 1937 году, но его пришлось заменить из-за грибка.

Садовники правительства Бискайи сохранили несколько запасных деревьев, выращенных из желудей. Некоторые из этих саженцев разъехались по всему миру и попали в различные баскские клубы



Нынешний саженец (1986 года посадки) был пересажен на место своего отца 25 февраля 2005 года.

За строением находится еще один саженец — на случай, если с первым что-то случится.